







# ՀՐԻԵՆԻ ԵՒ ԿԵՆԱՅ ԴԷՄ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

### ՆՈՐԹՅ ՊՐԻԹԵԾ ԵՆՏ ՍԵՐՔԵՆԹԱՅԼ

ԴՐԱՄԱԳՆՈՒԹ ԸՆԴՈՒՆ 3,000,000 • ՊԱՀԵՍԻ ԴՐԱՄ 12,433,000  
ՀԱՍՏՈՅԹ 1895 ՏԱՐԻՈՅ 3,161,300

Ընկերութիւն Պրիթի Ենտ ՍերքենթաՅլ Կարգաւորութեան միջոցաւ հրդեհի դէմ աճէ կարգի վստահաւոր պահպանութիւններ ի գործ կը դնեն չափաւոր գնով և երկնց զոյց տուած գրամական երաշխաւորութեամբ մեծ գումարներ պահպանողը կրնան վստահաւոր զերեւը ներկայացնել ։ նաև իր պայտայց իրնց հաստատութեան, միայն հրդեհի ճիւղին համար մինչև յարգ տուած վնասին 20,000,000 Անգլ. Ոսկին ձեռնարկ ։

# ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

«ՄԱՐԻԹԱՅՄ»

ԴՐԱՄԱԳՆՈՒԹ ԸՆԴՈՒՆ 5,000,000

Ընկերութիւնը կ'ապահովարէ շրջանաւոր և առաջատանաւոր մէջ ապահովութեան և գրամաւորները խիտ օգտակար պայմանաւ ։ Գնոց և պայց վրայ տեղեկութիւն առնուլ ուղղութեամբ կը հարաւորուն դիմել Ղալաթիա ՄԷՆՏԵՆ Այլ փաշա խան զեմայարկ թիւ 22 և 22 կր. սենեակներն, առ ԳԱՆԻՆԻ Յ. ՍԵՐՔԵՆԹԱՅԼ Կարգաւորութեան ։ Գոյաց վերջոյն կը կը Ընկերութեանց ։

### ՆՈՐԹՅԸՆ ԷՅՈՒՐԸՍՍ

ԴՐԱՄԱԳՆՈՒԹ ԸՆԴՈՒՆ 3,000,000 • ՊԱՀԵՍԻ ԴՐԱՄ 4,671,100  
ՀԱՍՏՈՅԹ 1894 ՏԱՐԻՈՅ 1,245,300

ՊԱՀԵՍԻ ԴՐԱՄ ԸՆԴՈՒՆ 100,000

## THE LANCASHIRE INSURANCE COMPANY

ՀԻՄՆԵԱՒ Է 1852 ԻՆ  
ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԿԵՐՈՒՄԱՅԵՎԻՆ ՅՄԱՆԳՎԱՍ  
Lancashire Insurance Buildings  
Exchange Street Manchester  
Դրամաւորութիւն 3,000,000 անգլ. օսկի  
Պահեստի գումար 1,511,280  
ՀՐԻԵՆԻ ԾԻՒՎ  
Հրդեհի դէմ ապահովագրութիւնն, աճէ տեսակ քարոզիք ու փայտաշէն կառուածներու վրայ, կահնքու և այլ-րանքներու վրայ կը, յոյժ նպաստաւոր պայմաններով ու սակիւրով ։  
ԿԵՆԱՅԻ ԾԻՒՎ  
Այս ընկերութիւնն յոյժ բարձր աստիճանով կը ներկայացնէ բոլոր այն առաւելութիւնները զորս կրնան փափաքել կեանքերին ապահովագրելու զօղներն, արդի կամ խառն օրոյ պայմաններով ։  
Նոր հաստատուած պայմանագրութեան օրէնք ։  
Տէլեգրաֆայն ապահովագր. սնվելով իր. Առաջին և Երկրորդ մասնաւորութեան ։  
Աճէն տեղեկութեանց համար զիմել ընդհ. գործակալներուն, (Bond, Sellar and Co.) Պոնտ Սելլեր և Ընկ. Բիւշիֆ Թիւմել խան, Ղալաթիա ։

## ՀԱՄՊՈՒՐԿ ԵՒ ՄԻՒՆԻԻՍ

### Մ Ի Ա Յ Ե Ա Լ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴՈՒՆ ՀՐԻԵՆԻ

Դրամաւորութիւն 14,500,000  
Պահեստի գումար 21,473,000  
Տարեկան հասոյթ 44,820,000

Ընկերութիւնը փոխարձակ ԵՐԱՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ Կ'ապահովարէ միջանորոգներ և ընկարաններ և առնց մէջ գտնուած վաճառքներ և կարաններ, խիտ չափաւոր սակագրներով ։  
Լիազօր ներկայացուցիչ Կ. Պոլոյց

ԳԱՆԻՆԻ ԱՍՏՈՒՄԱՍՏՈՒՄ, Պոլիս Պահէ-Գարու, Անախատիս խան, 12, 13, 14



Մ Մ Ս

### ՇՈՒՆԱՄԱՍՏՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիւրճոյն և Սելլերի կամ Բիւշիֆ Թիւմել խանի լիւրճոյն

Անուանք	Թօն	Անուանք	Թօն
Անուանք	3500	Թիւմել	2500
Սաւախ	3500	Մարտի	2500
ՄԷՆԻՍ	3500	Ներքին	2500
Անուանք	3000	Բեք	2250
Ապօր	3000	Օսիրիս	2250
Անուանք	3000	Սփինք	2000
Օսմանի	3550	Կապուտ	1500
Տարու	2750	Կիւն	1500

Դիմել առ Գ. Ուիլիամս և Ընկ. Ուիլիամս խան ձեռք ՄՈՍ և Ընկ. 34, ձեյն Սելլեր, Լիւրճոյ

## Բառարան

### ԵՐԻՔԻՆԵՐԻՆ ԸՍՑԵՐԵՆ ԵՒ ԹՈՒՐԿԵՐԻՆ

Հ Ր Ա Ս Ա Ր Ա Կ Ի Զ

Սոյն Բառարանը № 1070 էջերէ կը բաղկանայ կը պարունակէ Անգլիական լեզուի բոլոր ոճերն, սասցուածներն, յատկ առնենքն, սովորական համառօտութիւնք ։ կը գտնուի բոլոր գրականացով ։  
Կեդրոնացնողն է Գ. Պոլիս, Մանուս փաշա, Փիւրիս խան, Արամեան Տպարան ։

Գին 50 Ար. Կեդրոնը գիտնուածն 100 ին 10 գինը կ'ըլլի ։

«ԲԻՒՂԱՆԻՆԻ» ԾԱՆՈՒՅՈՒՄՆԵՐԸ

Գործ փնտռող երիտասարդներուն, կամ նոր գործ մը ծանուցանել խնդրողներուն, բացառիկ զիրութիւնք կը տրուին Բիւրոյնի միջոցաւ ասան մէջ ։ Ոչ միայն կարեւոր զեղչ մը կը տրուի, այլ և առաջարկութիւններուն պատասխաններն ընդունելու և հարցազեկ միջոցները կ'ընծայենք ։

Դիմել առ գործակալատար ԹԻՄՈՒՅ ԲՈՒՂԱՆԻՆԻ Մոսկուէն փողոց 31

## ԼԱՆԻՆԵՐՔ

ՆԵՐԱՅ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԵՐԱՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆ ԱՍՏՈՒՄԱՍՏՈՒՄ 970,000,000 ՅՐԱՆԻՔ

ՏՆՈՐԷՆՈՒԹԻՒՆ ՅԵՐՈՊՈՒ

Փարէն, 16, Պալատ Գրիգորի 1, 3 և ԼԵՒԷՆԻ ԲՈՒՂԱՆԻՆԻ ԲՈՒՂԱՆԻՆԻ ԲԵՆԻՔ 1845 Հինաւելիք 1, 219,000,000

Ապահովագր. ներու. վճ. 1,219,000,000

1896 թ. արեւելքն 96,000,000

Հասոյթ 203,000,000

Նոր ապահովագրութիւնք 630,000,000

Ապահովագր. ուղեւորներու փոխարձակ 15,000,000

1897 յաւանար 1

Աւանդ և անշարժ կալուածք յԵՐՈՊՈՒ 43,000,000

Յաւելեալ գումարագրութիւնք 138,000,000

Արդի ապահովագր. ներու. վճ. 2,283,000,000

Տէլեգրաֆայն ապահովագր. ծախսարժեքներու բարձրագոյնը և ապահովագր. վերադարձները ։ Ի զէպ մահու ։ Պայմանագրութեան նոր կառուածները և առաջին տարւոյն լրամասնութիւնք ։ ԱՆՈՒՅՈՒՄ ԳԵՐԱՊԱՀՈՒՄԻ Ի մասին բնակութեան ուղեւորութեան Լինք տարի ետք ԻՐԱՆԻՆԻՔ ԽՈՒՂԱՆԻՆԻ Ընկերութիւնն փոխառութիւններու օրոց գումարը նշանակուած է ապահովագր. մէջ ։ Այլ ընդարձակ տեղեկութիւններու համար դիմել առ ՏՆՈՐԷՆԻՆԻՆԻ Ի ԹՈՒՐԿԻԱ Զ. ՈՒ. ՀՈՒՄԻՆՈՒ ԵՒ ԸՆԿ. Վոյլոտտ փողոց, Վիլիամս խան Ղալաթիա

## L'ANGRE ԼԱՆԳՐԵ

ԱՐԵՒԵԼԻ ԱՆՔ ԿԵՆԱՅԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՍՏԵՆԸ ԶԻՆ, ԱՍԵՆԸ ՇԱՐՔԱՎՈՐ ԵՒ ԱՍԵՆԸ ԱՐԵՒԵԼԻ ՏԱՐԱՊՈՒՄԸ

ԵՐԱՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆ ԿՐՄ. 1871-Ը. ՄԻՆԵՆԻ ԶՅԱՍՏՈՒՄ ԿՐՄ. 155 ՄԻՆԵՆԸ ԱՐԵՒԵԼԻ 206 ՄԻՆԵՆԸ

Վ. ԱՐԶԱԿԱՆ ԵՒ ՆՈՐԶՈՒՐԻՔ

Գ. Կան Եսայի Զիւն, կայս. և արք. ճեղքի խորհրդակց, ճախագան  
• Թոմաս Զեմա, գեր-մանագան  
• Փոլիք Զեմա, կայս. և արք. ճեղքի խորհրդակց  
• Քոնստանտին Զեմա  
• Անտոն Բրոյէ և Վոյլոտտ  
Փետր Բոլեյն  
Փոստ Կիւնիկ և Կիւնիկայ

Կառավարական Բաժնէ  
Գ. ՎԱՆ ԱՆԻՔ կայս. արք. խորհրդակց  
Ընդամուր Գործակալ, Երու, Թիւմելի հրապարակ, առ Սարաւոյու, 1, ԳՆԻՆԻ, ԳՈՒՅՍԻ

## Թ Ո Մ Ա Ս Ո Ւ Ի Ա Ս Ը Ն

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ԾՈՐԵՆՈՒՔ

ԸՆԴ	ԴԷՂ	ՀՐԱՎ	Կ. ՊՈՒՍՈՆ	ԵՒ	ՕՏԵՍՍԻ	ԹՅՈՒ	ԱՆՈՒՄԻՅ	ԹՅՈՒ	
Անուանք	Թօն	Անուանք	Թօն	Անուանք	Թօն	Անուանք	Թօն	Անուանք	Թօն
Ապահով	1069	Տօմոն	937	Խոտան	5540	Քոյ	510		
Ալեքի	3607	Տուր	2383	Ճիւն	1080	Բիւլթո	2229		
Անճէլ	1541	Տրաք	1713	Քիւն	1053	Բիւլթո	1663		
Արտոյց	2377	Տրաք	504	Քոյ	2307	Բիւլթո	1613		
Պատան	1822	Կար	2464	Քոյ	1700	Բոմբ	1789		
Պորտիս	1264	Կարտաս	1520	Լի	1053	Բոգարի	1892		
Պրաք	1076	Կար	1481	Լի	2271	Սարքի	1113		
Պրիւն	841	Յիւն	954	Լի	1643	Յիւլթո	1735		
Պրիւն	4431	Յիւն	1828	Լի	3191	Սիւլթո	1193		
Պիւլթո	1671	Յիւն	849	Սիւլթո	724	Սիւլթո	1200		
Պարիս	1337	Յիւն	4582	Սարքի	2273	Սիւլթո	1328		
Պարիս	1244	Յիւն	3063	Սարքի	3709	Սիւլթո	1546		
Պարիս	1094	Յիւն	1243	Սարքի	3557	Սիւլթո	3827		
Պարիս	2729	Յիւն	1011	Սարքի	1057	Սիւլթո	1470		
Պարիս	1834	Յիւն	1695	Սարքի	1735	Սիւլթո	487		
Պարիս	2697	Յիւն	775	Սարքի	2410	Սիւլթո	2429		
Պարիս	4235	Յիւն	1581	Սարքի	1083	Սիւլթո	1914		
Պարիս	1497	Յիւն	3720	Սարքի	4100	Սիւլթո	1289		
Պարիս	2906	Յիւն	3600	Սարքի	4036	Սիւլթո	2396		
Պարիս	895	Յիւն	596	Սարքի	1535	Սիւլթո	1850		
Պարիս	4811	Յիւն	2354	Սարքի	1637	Սիւլթո	1200		

Բայց չորհուրդ, նաւապետ Պերրոյ, Բոյնոնուր վաճառող Հըրէն հոս նաւա ։  
Դիմել առ գործակալ Յ. ՀԻՆՏ ԷՆՏ ՐԻՉՈ.  
Թիւ. 17-18, Գիւլթո Միլիթ խան, Ղալաթիա

## ԾՈՐԹ ՕՆԷ

### ԿԵՆԱՅ ՊԱՅՔԱՐԸ

### Կ Ա Մ Ք Ը

«Իրազգարար այնքան լաւ կը ճանաչուի լուսն, որ դիտելով թէ հետաքրքիր գործարար գործարար պիտի ըլլայ իր անձնակազմը կրնայ զիմել ։ Ուսին մէջ գնալով մը, երեք շաբթուան տառապանք, քիչ մ'արհեստագործիւն, և ապա ինչու պիտի վրձնուի նա Տիւրքի Օլիֆանի վրայ ։ Այս ծառայութիւնն իրեն պիտի մատուցանեն ։ Վերադարձ, աւելի ճանաչողի պիտի ըլլայ, Գերու մը արժէն աւելի զերեւոյ պիտի բարձրանայ մինչև շրթուներն անոր զոր այնքան յիմարարութեամբ էր ։ Հիմա վերջացուած, ո՛ր ոչ մէկուն պարտական է ։ Այս ահաւոր հարցոյն տակ, զոր քանցած էր, նշանակեցի. պարտութեան զատած եմ ։ Եւ այլ եւս միայն ձեր վրայ մտածել կ'ուզեմ, որ իմ անկողն, անձնակազմը և գործարարութեան բարեկամներն եղար, և որ իմ վրաս պիտի ցուիք ։

աներկբայ եմ, թէպէս վշտացուած ըլլամ ձեզ ։ Ինչ որ մը ինձ տուէք յարգանքի մեծագոյն ապացոյցն զոր կին մը կարենայ այս այս մարդու մը ։ Ինձ դիմեցիք բազմապատճառ քակելով ։ Կ'ուզէք զիս իրեւ կին ։ Աւա՛ղ, արքանի չէի ձեզ և չպիտի աւելի ապացուցի զայս ։ Ներքեցեք ինձ այն վիշտը զոր պատճառեցի ձեզ, և հաւատացե՛ք որ ձեր անունը պիտի ըլլայ վերջին բառն զոր այս աշխարհին մէջ պիտի արտասանուի ։ Երբ միանգամ ոչ եւս ըլլամ, երբեմն եկէք տեսնել զիս հոն ։ Եւ պիտի նման լուսնուս և յաւիտենական ճանապարհն ուղիւ ։ Ես սիրում եմ ձեզ ։ Ինչ որ մը ինձ տուէք յարգանքի մեծագոյն ապացոյցն զոր կին մը կարենայ այս այս մարդու մը ։ Ինձ դիմեցիք բազմապատճառ քակելով ։ Կ'ուզէք զիս իրեւ կին ։ Աւա՛ղ, արքանի չէի ձեզ և չպիտի աւելի ապացուցի զայս ։ Ներքեցեք ինձ այն վիշտը զոր պատճառեցի ձեզ, և հաւատացե՛ք որ ձեր անունը պիտի ըլլայ վերջին բառն զոր այս աշխարհին մէջ պիտի արտասանուի ։ Երբ միանգամ ոչ եւս ըլլամ, երբեմն եկէք տեսնել զիս հոն ։ Եւ պիտի նման լուսնուս և յաւիտենական ճանապարհն ուղիւ ։ Ես սիրում եմ ձեզ ։ Ինչ որ մը ինձ տուէք յարգանքի մեծագոյն ապացոյցն զոր կին մը կարենայ այս այս մարդու մը ։ Ինձ դիմեցիք բազմապատճառ քակելով ։ Կ'ուզէք զիս իրեւ կին ։ Աւա՛ղ, արքանի չէի ձեզ և չպիտի աւելի ապացուցի զայս ։ Ներքեցեք ինձ այն վիշտը զոր պատճառեցի ձեզ, և հաւատացե՛ք որ ձեր անունը պիտի ըլլայ վերջին բառն զոր այս աշխարհին մէջ պիտի արտասանուի ։ Երբ միանգամ ոչ եւս ըլլամ, երբեմն եկէք տեսնել զիս հոն ։ Եւ պիտի նման լուսնուս և յաւիտենական ճանապարհն ուղիւ ։ Ես սիրում եմ ձեզ ։ Ինչ որ մը ինձ տուէք յարգանքի մեծագոյն ապացոյցն զոր կին մը կարենայ այս այս մարդու մը ։ Ինձ դիմեցիք բազմապատճառ քակելով ։ Կ'ուզէք զիս իրեւ կին ։ Աւա՛ղ, արքանի չէի ձեզ և չպիտի աւելի ապացուցի զայս ։ Ներքեցեք ինձ այն վիշտը զոր պատճառեցի ձեզ, և հաւատացե՛ք որ ձեր անունը պիտի ըլլայ վերջին բառն զոր այս աշխարհին մէջ պիտի արտասանուի ։ Երբ միանգամ ոչ եւս ըլլամ, երբեմն եկէք տեսնել զիս հոն ։ Եւ պիտի նման լուսնուս և յաւիտենական ճանապարհն ուղիւ ։ Ես սիրում եմ ձեզ ։ Ինչ որ մը ինձ տուէք յարգանքի մեծագոյն ապացոյցն զոր կին մը կարենայ այս այս մարդու մը ։ Ինձ դիմեցիք բազմապատճառ քակելով ։ Կ'ուզէք զիս իրեւ կին ։ Աւա՛ղ, արքանի չէի ձեզ և չպիտի աւելի ապացուցի զայս ։ Ներքեցեք ինձ այն վիշտը զոր պատճառեցի ձեզ, և հաւատացե՛ք որ ձեր անունը պիտի ըլլայ վերջին բառն զոր այս աշխարհին մէջ պիտի արտասանուի ։ Երբ միանգամ ոչ եւս ըլլամ, երբեմն եկէք տեսնել զիս հոն ։ Եւ պիտի նման լուսնուս և յաւիտենական ճանապարհն ուղիւ ։ Ես սիրում եմ ձեզ ։ Ինչ որ մը ինձ տուէք յարգանքի մեծագոյն ապացոյցն զոր կին մը կարենայ այս այս մարդու մը ։ Ինձ դիմեցիք բազմապատճառ քակելով ։ Կ'ուզէք զիս իրեւ կին ։ Աւա՛ղ, արքանի չէի ձեզ և չպիտի աւելի ապացուցի զայս ։ Ներքեցեք ինձ այն վիշտը զոր պատճառեցի ձեզ, և հաւատացե՛ք որ ձեր անունը պիտի ըլլայ վերջին բառն զոր այս աշխարհին մէջ պիտի արտասանուի ։ Երբ միանգամ ոչ եւս ըլլամ, երբեմն եկէք տեսնել զիս հոն ։ Եւ պիտի նման լուսնուս և յաւիտենական ճանապարհն ուղիւ ։ Ես սիրում եմ ձեզ ։ Ինչ որ մը ինձ տուէք յարգանքի մեծագոյն ապացոյցն զոր կին մը կարենայ այս այս մարդու մը ։ Ինձ դիմեցիք բազմապատճառ քակելով ։ Կ'ուզէք զիս իրեւ կին ։ Աւա՛ղ, արքանի չէի ձեզ և չպիտի աւելի ապացուցի զայս ։ Ներքեցեք ինձ այն վիշտը զոր պատճառեցի ձեզ, և հաւատացե՛ք որ ձեր անունը պիտի ըլլայ վերջին բառն զոր այս աշխարհին մէջ պիտի արտասանուի ։ Երբ միանգամ ոչ եւս ըլլամ